



Installation Guide
Guide d'installation
Montagehandleiding
Manual de instalación
Manuale di installazione
Montageanleitung

Staywell® Original 2-Way Pet Door

Porte Staywell® pour animaux à 2 positions

Staywell® Orgineel huisdierluik 2 posities

Puerta Staywell® para mascotas con 2 posiciones de cierre

Porta Staywell® per cani e gatti con 2 modalità di bloccaggio

Staywell® Original 2-Wege Haustiertuere



Please read this entire guide before beginning.

Veuillez lire ce manuel en entier avant de commencer.

Gelieve deze gids volledig door te lezen voordat u begint.

Por favor, lea detenidamente este manual antes de empezar.

Si prega di leggere attentamente la guida al uso prima di utilizzare il collare.

Bitte lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor dem Train.

700 Series
Série
Serie
Serie
Serie
Serie

IMPORTANTI INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Spiegazione dei termini e dei simboli di Attenzione utilizzati in questa guida



È il simbolo di allerta sicurezza. Si usa per avvisare di ogni possibile rischio di infortunio alle persone. Osservare tutti i messaggi di sicurezza segnalati da questo simbolo per evitare possibili infortuni o la morte.

AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.

ATTENZIONE

ATTENZIONE, utilizzato con il simbolo di allerta sicurezza, indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare infortuni di lieve o moderata entità.

AVVISO

AVVISO si usa per indicare pratiche d'uso di sicurezza non correlate ad infortuni personali.

AVVERTENZA

Se nella casa sono presenti dei bambini, è importante valutare se la porticina per animali sia 'a prova di bambino'; la porticina potrebbe essere utilizzata in modo improprio da un bambino, consentendogli l'accesso a potenziali pericoli che possono trovarsi dietro alla porticina stessa. Gli acquirenti/i proprietari di case con piscine devono garantire la sorveglianza della porticina in qualunque momento e che la piscina abbia delle barriere adeguate all'ingresso. Se venisse a crearsi un nuovo pericolo all'interno o all'esterno della casa, a cui la porticina consentisse di accedere, Radio Systems Corporation consiglia di proteggere adeguatamente l'accesso o di rimuovere la porticina. Il sistema di chiusura a barriera o il blocco, nei casi previsti, vengono forniti a scopi estetici o di risparmio energetico e non intendono essere un dispositivo di sicurezza. Radio Systems Corporation declina ogni responsabilità per ogni uso non previsto e l'acquirente del prodotto si assume la responsabilità di sorvegliare l'apertura che esso crea.

ATTENZIONE

Prima dell'installazione, l'utente deve informarsi adeguatamente su tutte le norme edilizie che potrebbero interessare l'installazione della porticina e determinarne, insieme ad una persona incaricata qualificata, l'idoneità per una data installazione. Questa porticina non è una porta antincendio. È importante che il proprietario e l'incaricato ai lavori prendano in considerazione eventuali rischi che possano essere presenti all'interno e all'esterno della porticina, ed altri rischi che potrebbero creare eventuali modifiche della proprietà e come essi potrebbero essere collegati all'esistenza e all'uso, o all'uso improprio, della porticina per animali domestici.



















AVVISO

Conservare queste istruzioni assieme ai documenti più importanti sulla casa e verificare di trasferirle ad ogni nuovo proprietario.

Porticina PetSafe® per animali domestici ...

Grazie per aver scelto PetSafe®. La nostra missione è di proporci ai proprietari di animali domestici come il marchio più affidabile e di garantire sicurezza, fornendo ai proprietari prodotti e tecniche per creare lo stile di vita più confortevole per il loro animale. Per eventuali domande, è possibile rivolgersi direttamente al Centro assistenza clienti. Per un elenco dei numeri di telefono del nostro Centro di assistenza clienti, visitare il nostro sito web all'indirizzo **www.petsafe.net**.

Per usufruire della copertura integrale della nostra garanzia, è necessario registrare il prodotto entro 30 giorni sul sito Web **www.petsafe.net**. La registrazione e la conservazione della ricevuta consentono di usufruire della completa garanzia sul prodotto e di ottenere un'assistenza più rapida dal Centro di assistenza clienti in caso di necessità. Ma soprattutto, PetSafe® non divulgherà né venderà mai a nessuno i vostri preziosi dati personali. Il testo completo della garanzia si trova sul nostro sito Web all'indirizzo **www.petsafe.net**.

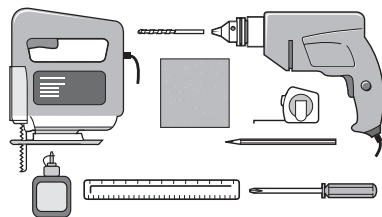
Piccolo								
	Gatto	Cane di taglia piccola	Sistema di chiusura a barriera	Adatta per porte di legno	Adatta per muri di mattoni	Adatta per PVC/uPVC/metallo		
	Medio							
		Cane di taglia media	Sistema di chiusura a barriera	Adatta per porte di legno	Adatta per muri di mattoni	Adatta per PVC/uPVC/metallo	Il tunnel in dotazione è adatto per la maggior parte degli spessori delle porte	
		Grande						
			Cane di taglia grande	Sistema di chiusura a barriera	Adatta per porte di legno	Adatta per muri di mattoni	Adatta per PVC/uPVC/metallo	Il tunnel in dotazione è adatto per la maggior parte degli spessori delle porte

Si noti: per le varianti Piccole della porticina, se necessario, è possibile acquistare la prolunga di un tunnel opzionale per la maggior parte degli spessori delle porte fino a 50mm (2"). Si prega di contattare il Servizio Assistenza PetSafe®. Tutte le porticine PetSafe® per animali domestici si possono montare su qualsiasi porta, muro o divisorio, anche se potrebbero essere necessari materiali e competenze "fai da te" ulteriori."

Prima di installare la porticina per animali domestici, leggere attentamente le seguenti istruzioni passo passo.

Attrezzi necessari

- Matita
- Righello
- Seghetto da Traforo o Gattuccio
- Trapano
- Punta de 5 mm ($\frac{3}{16}$ "
- Cacciavite
- Metro
- Colla
- Carta vetrata



Misurazioni e tracciatura

Misurare l'altezza del vostro animale in corrispondenza della pancia (**Fig. 1**).

Segnare questa altezza sul lato esterno della porta tracciando una riga dritta orizzontale (**Fig. 2**).

Si consideri che questa riga andrà a corrispondere con la parte inferiore del foro praticato nella porta e che la cornice della porticina sarà leggermente più in basso. Se necessario, questa riga potrebbe dover essere leggermente spostata in alto in considerazione di ciò.

FIG.1

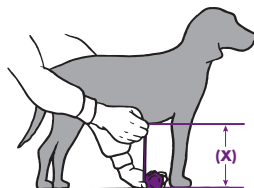
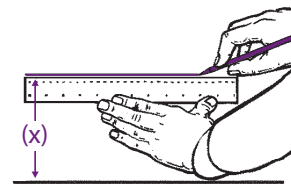


FIG.2



Come praticare un'apertura per la porticina

a) Per legno e PVC/uPVC/metallo

L'apertura praticata dipenderà dalla grandezza della porticina acquistata:

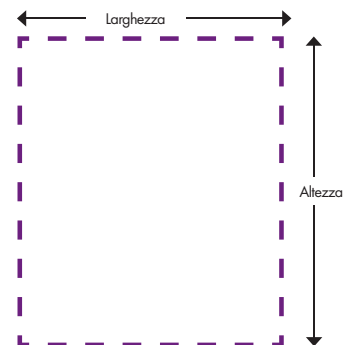
Piccola: 185 mm x 158 mm ($7 \frac{1}{4}$ " x $6 \frac{1}{4}$ "

Media: 281 mm x 237 mm ($11 \frac{1}{8}$ " x $9 \frac{3}{8}$ "

Grande: 370 mm x 314 mm ($14 \frac{5}{8}$ " x $12 \frac{3}{8}$ "

Tutte le dimensioni sono riportate altezza x larghezza (Fig. 3).

FIG.3



 Parte di legno

 PVC/uPVC/metallo

b) Per muri



Adatto per muri di mattoni

Seguire le istruzioni per "Legno e PVC/uPVC/metallo" usando la sagoma dell'apertura da praticare in dotazione. Si noti che potrebbero essere necessari altri attrezzi, materiali e competenza nel "fai da te".

PER RAGIONI DI SICUREZZA NON SI RACCOMANDA DI MONTARE QUESTO PRODOTTO SU VETRO.

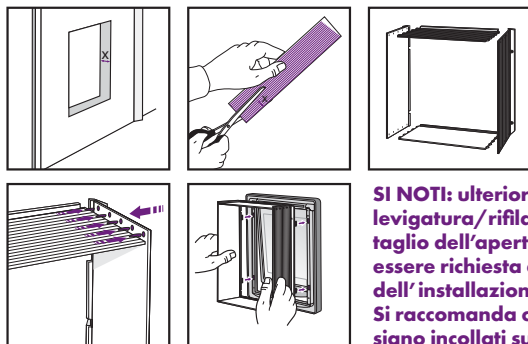
Montaggio opzionale del tunnel



Optional tunnel

Per le varianti **Piccole** della porticina, se necessario, è possibile acquistare la prolunga di un tunnel opzionale per la maggior parte degli spessori delle porte fino a 50 mm (2"). Si prega di contattare il Centro di assistenza clienti PetSafe®.

Misurare la profondità dell'apertura nella porta e tagliare le 4 parti del tunnel a questa profondità (X). Collegare le 4 parti del tunnel insieme per ottenere una forma quadrata come illustrato e fissare il tunnel alla cornice esterna (incluso lo sportello) sulla porticina.



SI NOTI: ulteriore levigatura/rifilatura del taglio dell'apertura può essere richiesta al momento dell'installazione del tunnel. Si raccomanda che i tunnel siano incollati sulla cornice l'uno all'altro.

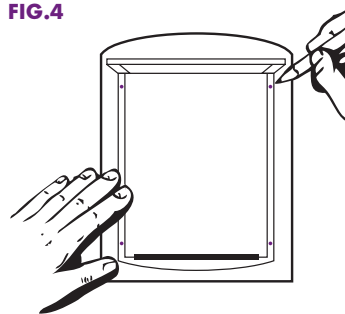
Montaggio della porticina per animali domestici

La porticina PetSafe® per animali domestici è dotata di un sistema di chiusura a barriera situata all'interno della casa.

Se lo si usa, il tunnel opzionale dovrebbe essere montato in questa fase - si prega di vedere i dettagli alla pagina precedente.

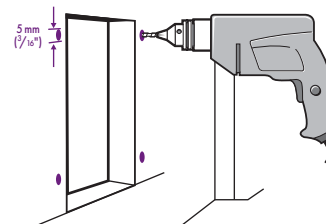
Dall'esterno dell'abitazione, tenere in posizione temporaneamente la cornice esterna della porticina (incluso lo sportello) e segnare i fori per le viti come illustrato (**Fig. 4**).

FIG.4



Togliere la porticina e praticare i fori con una punta da trapano di 5 mm (3/16") (**Fig. 5**).

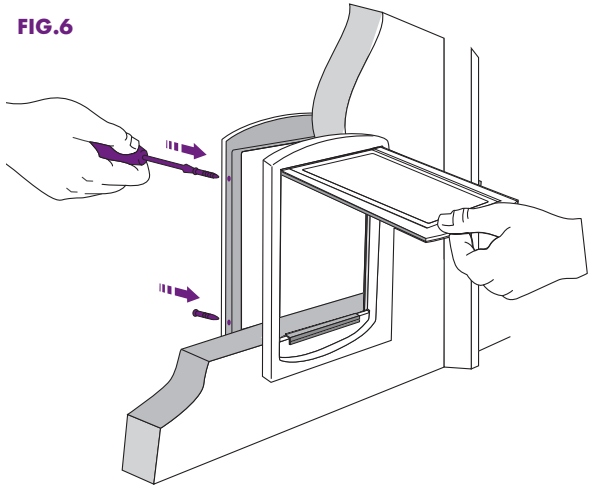
FIG.5



Collocare le cornici esterne ed interne sulla porta e usare le 4 viti e bulloni per avvitare usando i fori praticati precedentemente. Attenzione a non stringere le viti eccessivamente (Fig. 6).

Se le viti sono troppo lunghe, vanno accorciate per essere a livello della porta. L'uso di viti troppo lunghe può danneggiare la porticina. Le viti devono essere tolte dalla porticina prima di tagliarle. Limare per garantire che non rimangano bordi taglienti.

FIG.6



La porticina PetSafe® per animali domestici è ora pronta per l'uso.

Come addestrare il vostro animale a usare la porticina

Nonostante la maggior parte degli animali impari quasi subito ad utilizzare la porticina, alcuni animali possono inizialmente reagire con nervosismo e diffidenza. I consigli seguenti consentiranno al vostro animale di uscire in giardino per giocare e rientrare per ritrovare la comodità dell'ambiente domestico - che ciascuno vuole per il proprio gatto - e che sarà garantito dalle vostre porticine.

La regola più importante da seguire è quella di essere pazienti con il proprio animale, senza avere fretta. Lasciate che sia il vostro animale a capire che può uscire e rientrare liberamente. Non costringere l'animale ad attraversare la porta basculante per evitare che possa spaventarsi.

Molti proprietari di animali montano le porticine quando traslocano. Se questo è il caso, accertatevi che il vostro animale si familiarizzi con i dintorni prima di montare la porticina per animali domestici. Portatelo a fare delle passeggiate fuori al guinzaglio e accertatevi che si senta a proprio agio e confortevole nel nuovo ambiente domestico. Specialmente i gatti possono sviluppare delle fobie relative ai luoghi che non conoscono.

Una volta installata la porticina per animali domestici, lasciate lo sportello aperto per un po' di tempo. Lo si può fare usando una lunga striscia di nastro adesivo; aprite lo sportello e usate il nastro per tenerlo aperto fissando un'estremità del nastro alla superficie superiore. Accertatevi che aderisca bene e che lo sportello non si abbassi accidentalmente. Lasciate che il animale acquisti familiarità ed entri ed esca liberamente.

Trovate un motivo per fare usare lo sportello al gatto, per esempio per ottenere del cibo. Prima date da mangiare al gatto vicino allo sportello dentro casa, e poi vicino allo sportello fuori casa. Ripetete l'operazione quante volte vi paia necessario. La maggior parte dei gatti, e specialmente i gattini, hanno anche un forte desiderio di libertà, a volte per andare a caccia. I gatti sono anche animali socievoli e gradiscono la compagnia di altri gatti. Una ragione per esplorare l'esterno può essere proprio questa.

Si possono addestrare i cani ad usare la porticina per animali domestici nel giro di poche ore. I cani rispondono agli incoraggiamenti, alle ripetizioni e specialmente al gioco. Perché dunque non usare la porta come parte di un gioco? Ad esempio si può lanciare una palla attraverso la porta basculante. Accarezzate e congratulate il cane quando la porta viene usata correttamente. Ripetete molte volte congratulando il cane ogni qual volta usa la porta.

Se è una cosa nuova per il vostro animale, potrebbe volerci un po' di pazienza per insegnargli ad usarla. Quando il vostro animale fa progressi, bisogna elogiarlo molto - se lo è meritato!

Istruzioni per il montaggio della porta basculante sostitutiva

1. Dall'interno dell'abitazione, rimuovere la sistema di chiusura a barriera (se in uso).
2. Dall'esterno dell'abitazione, sollevare il pezzo a U di plastica per rivelare le teste delle quattro viti.
3. Con un cacciavite con testa a croce, rimuovere le viti dall'esterno e i dadi sull'interno. I telai interno ed esterno si staccheranno dalla porta.
4. Con fermezza e la massima cautela fare leva sull'assieme antina/pezzo a U dal telaio esterno.
5. Rimuovere l'antina dal pezzo a "U" staccando le cerniere dell'anta dai perni del pezzo a U.
6. Riposizionare la nuova antina basculante nel pezzo a U assicurando che la parola PetSafe® sia leggibile da sinistra a destra.
7. Riposizionare l'assieme antina/pezzo a U nel telaio esterno.
8. Allineare i telai rispettivamente interno ed esterno sulla porta e rimontare utilizzando le quattro viti e i rispettivi dadi. Se necessario, riposizionare la sistema di chiusura a barriera.

Le porte basculanti di ricambio sono disponibili sul nostro sito internet www.petsafe.net o presso il centro di attenzione al cliente. Per un elenco dei numeri di telefono del nostro Centro di assistenza clienti, visitare il nostro sito web all'indirizzo www.petsafe.net.

Pulizia della porticina per animali domestici

La vostra porticina per animali domestici è realizzata nella termoplastica della migliore qualità, con uno sportello in acrilico rinforzato, ed è stata studiata per durare per molti anni. Per conservarla in bell'aspetto è sufficiente passarla di tanto in tanto con un panno umido.

Limitazione di responsabilità e condizioni di utilizzo

1. Termini di utilizzo

L'utilizzo del Prodotto è soggetto all'accettazione senza modifiche dei termini, delle condizioni e degli avvisi qui contenuti. L'uso di questo Prodotto implica l'accettazione della totalità di tali termini, condizioni e avvisi. Se non si desidera accettare tali termini, condizioni e avvisi, per un rimborso totale si prega di restituire il Prodotto, inutilizzato, nella sua confezione originale, a spese e rischio del cliente, all'appropriato Centro di assistenza clienti, insieme alla prova di acquisto.

2. Uso corretto

Questo Prodotto è indicato quando si desidera addestrare animali domestici. Il temperamento specifico o la taglia / il peso dell'animale possono non essere adatti al prodotto (fare riferimento alla Manuale di installazione per più dettagli). Radio Systems Corporation sconsiglia l'uso del Prodotto se l'animale è aggressivo e declina ogni responsabilità nello stabilire l'idoneità nei singoli casi. In caso di dubbi sull'idoneità del Prodotto per il proprio animale, prima dell'utilizzo rivolgersi al proprio veterinario o ad un addestratore certificato. L'utilizzo proprio comprende, ma senza limite alcuno, la lettura dell'intera Manuale di installazione e di qualsiasi Avvertenza specifica.

3. Vietato l'uso illegale o non consentito

Il prodotto è stato progettato per essere utilizzato unicamente per animali domestici. Questo dispositivo per l'addestramento non deve essere usato con l'intento di fare del male, ferire o provocare il gatto. L'uso del Prodotto in un modo improprio, potrebbe violare le leggi statali o locali.

4. Limitazione di responsabilità

Radio Systems Corporation o qualunque azienda associata declinano ogni responsabilità per (i) qualunque danno indiretto, punitivo, incidentale, speciale o conseguente, o per (ii) qualsiasi perdita o danno derivanti da o collegati al semplice uso o all'uso improprio di questo prodotto. L'acquirente si assume tutti i rischi e le responsabilità per l'uso di questo Prodotto nella misura totale in cui la legge dà facoltà. Per evitare qualunque dubbio, nulla di questa clausola 4 può limitare la responsabilità di Radio Systems Corporation riguardo a decesso o infortunio o frode oppure false dichiarazioni.

5. Modifica di termini e condizioni

Radio Systems Corporation si riserva il diritto di modificare nel tempo i termini, le condizioni e gli avvisi che regolano il Prodotto. Se tali modifiche sono state notificate all'utente prima dell'utilizzo del Prodotto, sono da considerarsi vincolanti come se fossero incorporate al presente documento.

EN

FR

NL

ES

IT

DE



8th Edition
Édition
Edición
Edizione
Edition

All PetSafe® pet doors are suitable for any door, wall or partition although additional materials may be required. This product is designed for the convenience of you and your pet. It is not possible to fully guarantee the exclusion of all other animals in all circumstances. Radio Systems Corporation will not accept liability for any damage or inconvenience caused by unwanted animals who may gain access to your home. In keeping with accepted standards of parental care, children should be supervised at all times.

Les chatières PetSafe® s'adaptent à toutes les portes, à tous les murs et à toutes les cloisons, bien que du matériel supplémentaire se révèle peut-être nécessaire. Ce produit a été conçu pour votre confort et pour celui de votre animal. Il n'est pas possible de garantir en totalité l'exclusion de tous les autres animaux en toutes circonstances. Radio Systems Corporation n'assumera pas la responsabilité des dégâts ou des dérangements causés par un animal indésirable qui se serait introduit dans votre maison. Conformément aux normes admises en termes de devoir parental, les enfants doivent être surveillés à tout moment.

Alle PetSafe® huisdierenluiken zijn geschikt voor alle deuren, wanden of scheidingsmuren hoewel aanvullende materialen voor de montage nodig kunnen zijn. Dit product is ontworpen met als uitgangspunt uw gebruikersgemak en het gemak van uw huisdier. Het is niet mogelijk volledig te garanderen dat alle andere dieren onder alle omstandigheden buitengesloten blijven. Radio Systems Corporation aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, verlies of ongemak veroorzaakt door ongewenste dieren die uw huis binnengekomen kunnen zijn. Conform geldige normen voor ouderlijke zorg moet er geschikt toezicht van kleine kinderen te alle tijden worden toegepast.

Alle PetSafe®-Haustiertüren eignen sich für jede Türe, Wand oder Abtrennung; eventuell können jedoch zusätzliche Materialien erforderlich sein. Dieses Produkt wurde für Ihren Nutzen und den Ihres Haustieres entwickelt. Es ist jedoch nicht möglich, den Ausschluss aller anderen Tiere unter allen Umständen zu garantieren. Radio Systems Corporation übernimmt keinerlei Haftung für Schäden oder Unannehmlichkeiten, die durch ungewolltes Eindringen von Tieren in Ihr Haus verursacht werden. Gemäß den anerkannten Normen der elterlichen Aufsicht sollten Kinder jederzeit beaufsichtigt werden.

Tutte le porticine PetSafe® per animali domestici si possono montare su qualsiasi porta, muro o divisorio, anche se potrebbero essere necessari materiali ulteriori. Questo prodotto è studiato per la convenienza vostra e del vostro animale. Non è possibile garantire completamente l'esclusione di tutti gli altri animali in qualsiasi circostanza. Radio Systems Corporation non accetta alcuna responsabilità per danni o incomodi causati da animali esterni che possano avere accesso alla vostra abitazione. In conformità agli standard riconosciuti di genitorialità, i bambini devono essere tenuti sotto controllo in ogni momento.

Todas las puertas para mascota de PetSafe® se pueden instalar en todo tipo de puerta, pared o tabique, aunque a lo mejor se necesitan materiales adicionales además de aptitudes para el bricolaje. Este producto se ha diseñado para su comodidad y la comodidad de su mascota. Es imposible garantizar totalmente que, en todo caso, no entren animales no deseados por la gatera. Radio Systems Corporation no aceptará responsabilidad alguna por daños o por molestias causados por animales no deseados que entren en su casa por la puerta para mascota. De acuerdo con los estándares generalmente aceptados, se requiere la supervisión de un adulto si hay niños alrededor.

Radio Systems Corporation
10427 PetSafe Way, Knoxville, TN 37932 USA
(865)777-5404

www.petsafe.net

400-915-19/2

©2012 Radio Systems Corporation

Registered Design and Patented Worldwide
Modèle déposé et breveté dans le monde entier
Geregistreerd Design en Patent Wereldwijd
Modelo registrado y patentado mundialmente
Modello registrato e brevettato in tutto il mondo
Weltweit registriertes und patentiertes Design